INSTRUKCJA OBSŁUGI

wersja 2026-09-21

PRZENOŚNA STACJA ZASILANIA

TRAVEL POWERBOX 1200(600W)



VOLT POLSKA

VOLT POLSKA Sp. z o.o.
ul. Swiemirowska 3
81-877 Sopot
www.voltpolska.pl

pomoc@voltpolska.pl | hurt@voltpolska.pl | (58) 500 85 62

Gratulujemy wyboru urządzenia marki VOLT. Niniejsza instrukcja jest nieodłączną częścią urządzenia. Zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed użyciem, należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi. Instrukcja powinna być przechowywana w łatwo dostępnym miejscu. Urządzenie należy stosować wyłącznie według wskazań instrukcji i do określonych w niej zastosowań. Jeżeli produkt zostanie przekazany innej osobie, upewnij się, że instrukcja jest dołączona do urządzenia.

Nie bierzemy odpowiedzialności za wypadki lub uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania sprzętu niezgodnie z zasadami opisanymi w instrukcji. Instrukcja może ulec zmianie.

Aktualna instrukcja jest zawsze dostępna na stronie www.voltpolska.pl

Wstęp

Dziękujemy za zakup przenośnej stacji zasilania o mocy **600 W**. Niniejsze urządzenie posiada akumulator o dużej pojemności **512 Wh** i obsługuje ładowanie z gniazd sieciowych AC, paneli fotowoltaicznych oraz instalacji pojazdów. Zostało zaprojektowane, aby zapewnić zasilanie Twoim urządzeniom elektronicznym w każdych warunkach.

Dla pełnej wygody użytkowania stacja została wyposażona w:

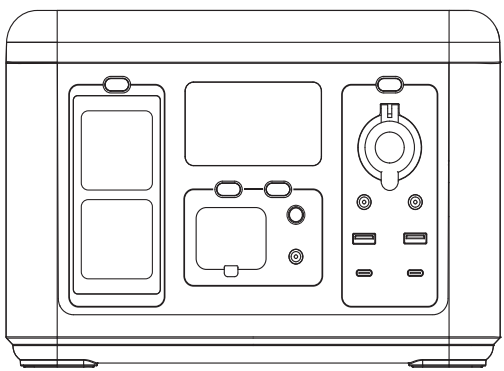
- gniazda wyjściowe AC (prądu przemiennego),
- porty wyjściowe DC 12 V,
- gniazdo zapalniczki samochodowej 12 V,
- port USB-C (Type-C),
- porty USB 3.0 z funkcją szybkiego ładowania.

Produkt idealnie sprawdza się podczas podróży i aktywności na świeżym powietrzu. Jest kompatybilny z większością urządzeń elektronicznych, takich jak drony, laptopy, oświetlenie, smartfony, tablety i aparaty fotograficzne. Urządzenie stanowi niezawodne źródło zasilania awaryjnego w przypadku przerw w dostawie energii (blackout) lub podczas wypraw terenowych.

Jest to niezbędny element zestawu ratunkowego, szczególnie przydatny w regionach narażonych na ekstremalne zjawiska pogodowe i klęski żywiołowe, takie jak tajfuny, powodzie, huragany, trzęsienia ziemi, pożary lasów czy śnieżyce. Stacja zasilania doskonale sprawdzi się również na kempingach, zapewniając zasilanie nocne, zasilanie urządzeń medycznych oraz służąc jako domowy magazyn energii.

Zawartość opakowania

- 1 × przewód zasilający AC
- 1 × przewód DC
- 1 × instrukcja obsługi



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje:

1. **Ochrona akumulatora**: Urządzenie posiada wbudowany akumulator litowy, który jest wysoce wrażliwy na wysokie temperatury. Stację należy trzymać z dala od źródeł ciepła, otwartego ognia i bezpośredniego promieniowania słonecznego.
2. **Ochrona przed wilgocią**: Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą oraz wilgocią.
3. **Integralność obudowy**: Zabrania się demontażu, nakłuwania, wrzucania do ognia lub wkładania ciał obcych do wnętrza urządzenia.
4. **Obsługa mechaniczna**: Nie zgniatać, nie zginać, nie upuszczać ani nie umieszczać ciężkich przedmiotów na górnej pokrywie urządzenia.
5. **Uszkodzenia**: Zabrania się użytkowania produktu, jeśli jest on uszkodzony lub doszło do przebicia obudowy/akumulatora.
6. **Konserwacja**: Aby zachować pełną sprawność, urządzenie należy ładować co najmniej raz na trzy miesiące, nawet jeśli nie jest eksploatowane.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA TRAVEL POWERBOX 1200

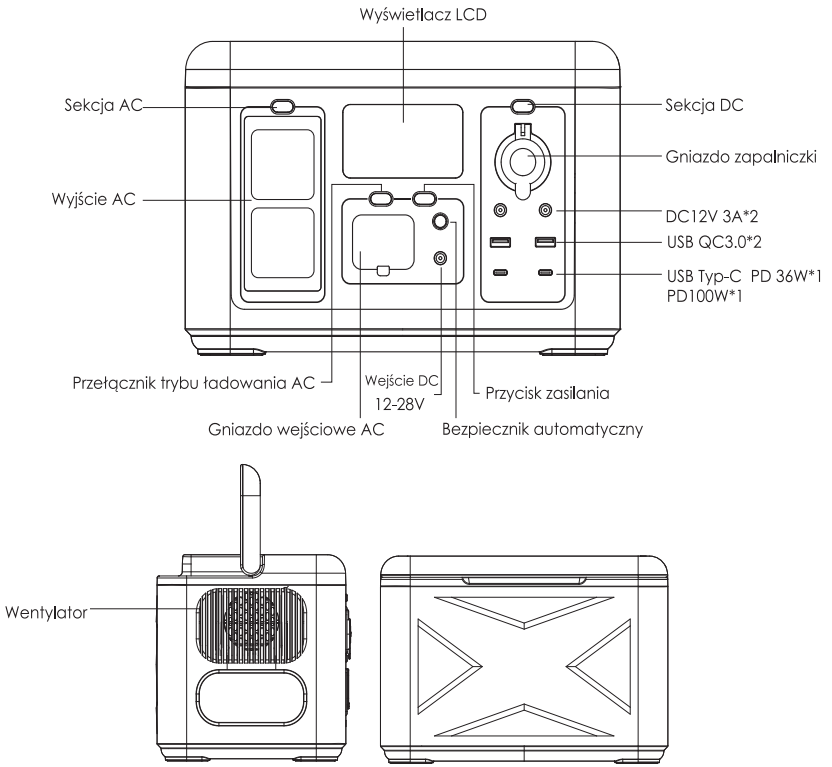
Parametr	**Specyfikacja**
Pojemność akumulatora	$LiFePO_4$ **512 Wh±5% (20 Ah / 25,6 V)**
Ładowanie wejściowe AC	AC 220–240 V / maks. 200 W
Ładowanie wejściowe samochodowe	DC 12 V–28 V / 7 A, maks. 196 W
Ładowanie wejściowe solarne	DC 18 V–24 V / 7 A, maks. 168 W
Porty wyjściowe AC (2×)	230 V, 50 Hz, moc znamionowa 600 W, szczytowa 1200 W
Porty USB-A (QC 3.0)	Maks. 18 W (5 V/3 A, 9 V/2 A, 12 V/1,5 A)
Port USB-C1 (PD 3.0)	Maks. 36 W (5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A)
Port USB-C2 (PD 3.0)	Maks. 100 W (5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/3 A, 20 V/5 A)
Wyjścia DC (1× Zapalniczka + 2× DC5521)	Znamionowe 13,8 V / 10 A (łącznie maks. 10 A)
Przebieg napięcia wyjściowego AC	Czysta sinusoida (Pure Sine Wave)
Temperatura robocza	**0°C~40°C (32°F~104°F)**
Żywotność akumulatora	3000 cykli (DOD≥70%)
Ładowanie przelotowe (Pass-Through)	Obsługiwane
Waga	6,3 kg (13,89 lbs)

Uwaga: Ze względu na specyfikę układu pomiarowego (chipu) w urządzeniach o tak dużej mocy, stacja posiada tolerancję błędu odczytu na poziomie 10-20W dla urządzeń o bardzo niskim poborze prądu. Brak wskazania poboru przy małych obciążeniach jest zjawiskiem normalnym i nie stanowi wady fabrycznej.

Eksploatacja stacji zasilania :

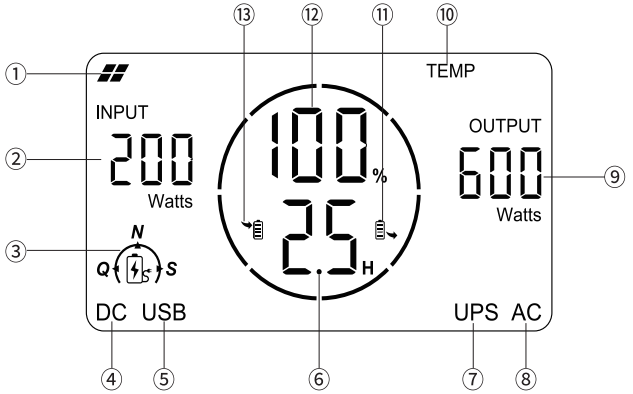
1. **Uruchamianie**: Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć główny przycisk zasilania lub dowolny przycisk aktywacji portów. W celu optymalizacji zużycia energii i wydłużenia czasu pracy akumulatora, zaleca się wyłączanie nieużywanych portów.
2. **Monitorowanie stanu pracy**: Należy kontrolować wskazania wyświetlacza LCD, aby zweryfikować, które sekcje wyjściowe są aktualnie aktywne.
3. **Podłączanie odbiorników**: Podłącz urządzenia zewnętrzne do odpowiednich portów wyjściowych.
4. **Ładowanie przelotowe (Pass-through)**: Urządzenie obsługuje pełną funkcję ładowania przelotowego, co umożliwia jednoczesne ładowanie samej stacji zasilania oraz zasilanie podłączonych do niej urządzeń zewnętrznych.

SCHEMAT STACJI ZASILANIA TRAVEL POWERBOX 1200



Wyłącznik automatyczny (Circuit Protector) to elektryczny przełącznik bezpieczeństwa, zaprojektowany w celu ochrony urządzenia przed uszkodzeniami spowodowanymi przez prąd przetężeniowy lub zwarcie. W przypadku, gdy natężenie prądu na wyjściu AC przekroczy 4 A lub moc wyjściowa przekroczy 800 W, nastąpi jego automatyczne wyzwolenie. Po ustąpieniu przyczyn przeciążenia należy nacisnąć przycisk jeden raz, aby zresetować urządzenie.

Opis funkcji wyświetlacza LCD



①	Wskaźnik wejścia PV (panel)	⑧ AC	Wskaźnik wyjścia AC
② INPUT 200 Watts	Moc wejściowa	⑨ OUTPUT 600 Watts	Moc wyjściowa (pobór)
③ N Q S	Wskaźniki trybu ładowania	⑩ TEMP	Ostrzeżenie termiczne
④ DC	Wskaźnik wyjścia DC	⑪	Wskaźnik oddawania mocy
⑤ USB	Wskaźnik wyjścia USB	⑫ 100 %	Procentowy stan naładowania stacji
⑥ 25 H	Pozostały czas pracy/ładowania szacowany w godzinach.	⑬	Wskaźnik poboru mocy (ładowania stacji)
⑦ UPS	Wskaźnik funkcji UPS (zasilanie)		

Szacowanie czasu pracy i ładowania

- Pozostały czas pracy zależy od rzeczywistego poboru mocy (w watach) przez podłączone urządzenia.
- Wskaźnik pozostałych godzin informuje o szacowanym czasie do całkowitego rozładowania lub naładowania urządzenia.
- W przypadku jednoczesnego ładowania stacji i zasilania odbiorników (tryb pass-through), system traktuje priorytetowo wyświetlanie pozostałego czasu rozładowania.

Tryb automatycznego uśpienia (Auto-Sleep):

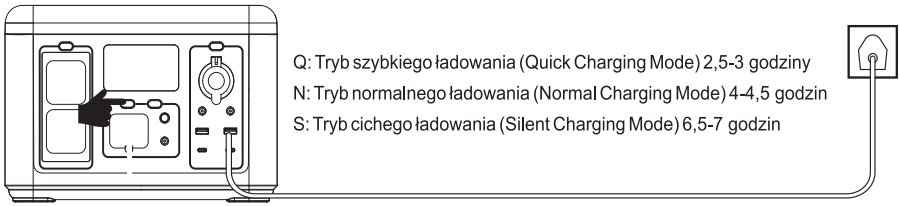
Aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii w przypadku pozostawienia włączonego urządzenia, jednostka automatycznie przejdzie w **tryb uśpienia**, gdy nie jest podłączony żaden odbiornik lub pobór mocy podłączonego urządzenia jest niższy bądź równy określonej wartości progowej. Urządzenie wyłączy się całkowicie po upływie **2 godzin.**
Szczegółowe parametry znajdują się w poniższej tabeli:

Wyjście	Moc wyjściowa	Ustawienia domyślne
Wyjście AC	≤2W	Urządzenie wyłączy się automatycznie po 2 godzinach
Wyjście USB	≤2W	Urządzenie wyłączy się automatycznie po 2 godzinach
Wyjście samochodowe	≤2W	Urządzenie wyłączy się automatycznie po 2 godzinach

**Naciśnij dowolny przycisk portu, aby ponownie uruchomić stację zasilania.*

Sposoby ładowania

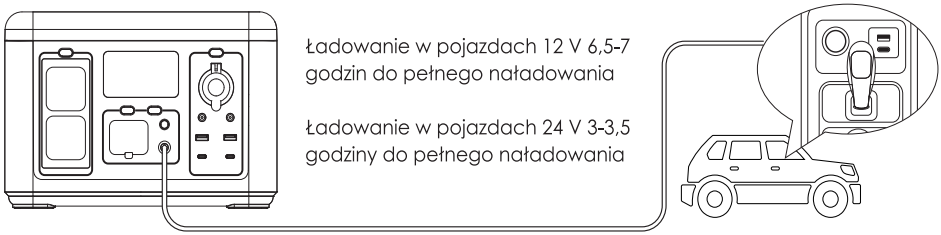
1. Ładowanie z gniazda ściennego AC Proszę podłączyć urządzenie do standardowego gniazda ściennego, aby rozpocząć ładowanie. Stacja zasilania obsługuje tryby ładowania: Szybki (Quick), Normalny (Normal) oraz Cichy (Silent). Domyślnym trybem ładowania urządzenia jest tryb „N". Należy nacisnąć przycisk ładowania AC, aby przełączać się między tymi 3 trybami.



Q: Tryb szybkiego ładowania (Quick Charging Mode) 2,5-3 godziny
N: Tryb normalnego ładowania (Normal Charging Mode) 4-4,5 godzin
S: Tryb cichego ładowania (Silent Charging Mode) 6,5-7 godzin

2. Ładowanie prądem stałym (DC) z pojazdu

Proszę podłączyć urządzenie bezpośrednio do gniazda zapalniczki samochodowej za pomocą kabla do ładowania samochodowego.



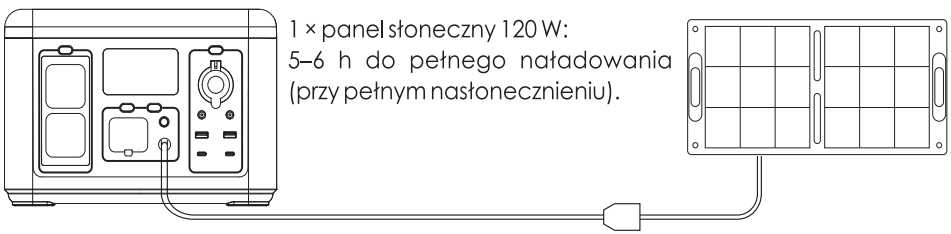
Ładowanie w pojazdach 12 V 6,5-7 godzin do pełnego naładowania

Ładowanie w pojazdach 24 V 3-3,5 godziny do pełnego naładowania

⚠ Wtyk zapalniczki MUSI być całkowicie wsunięty do portu zapalniczki w urządzeniu.

3. Ładowanie słoneczne

Uwaga: Należy upewnić się, że panele PV posiadają napięcie obwodu otwartego w zakresie 18V – 24V DC. Maksymalna moc wejściowa ładowania słonecznego stacji wynosi 168 W. Zalecamy stosowanie panelu słonecznego o mocy 100 W – 120 W i napięciu 18 V – 24 V DC.



1 × panel słoneczny 120 W:
5–6 h do pełnego naładowania (przy pełnym nasłonecznieniu).

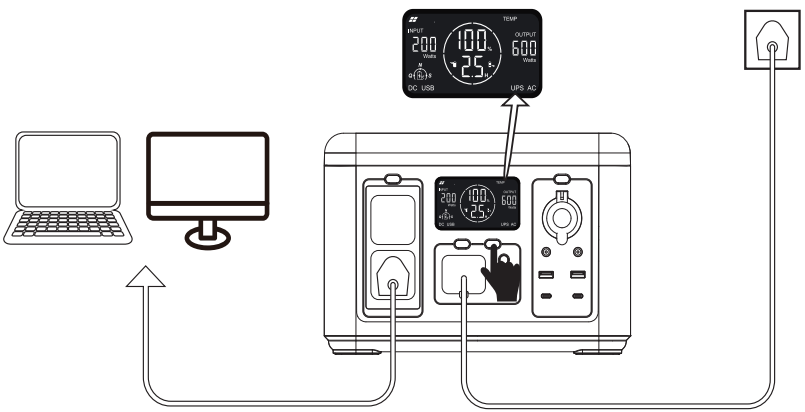
⚠ Nigdy nie należy używać napięcia wyższego niż 24 V DC do ładowania tej stacji zasilania.
Należy używać WYŁĄCZNIE paneli słonecznych o kompatybilnym napięciu.

Środki ostrożności podczas ładowania:

Proszę nie wystawiać stacji zasilania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych podczas ładowania w środowisku o wysokiej temperaturze.

UPS:
Tryb obejścia (Bypass) UPS: Należy podłączyć stację zasilania do zasilania AC, a następnie włączyć wyjście AC; na wyświetlaczu pojawią się ikony „UPS" oraz „AC". W tym trybie zasilanie z sieci AC będzie bezpośrednio obsługiwać odbiorniki podłączone do portów wyjściowych AC oraz jednocześnie ładować urządzenie.

Uwaga: Maksymalna moc wyjściowa wynosi 600 W.
W trybie obejścia UPS inwerter AC jest wyłączony. Urządzenie nie przejdzie w ten tryb, jeśli nie zostanie podłączone do zasilania AC ORAZ jeśli nie zostanie włączone wyjście AC.



Zastosowanie stacji zasilania:

Sytuacje awaryjne:
Urządzenie wykorzystywane jako awaryjne źródło zasilania jest szczególnie przydatne w lokalizacjach narażonych na gwałtowne zjawiska pogodowe i przerwy w dostawie prądu związane z klęskami żywiołowymi, takimi jak tajfuny, powodzie, huragany, trzęsienia ziemi, pożary lasów, śnieżyce oraz obszary narażone na występowanie niskich temperatur.
Aktywności na świeżym powietrzu:
Wycieczki samochodowe, kemping, uroczystości plenerowe, wędkarstwo, wspinaczka, pasjonaci fotografii plenerowej, ładowanie dronów i helikopterów RC, rolnictwo oraz obserwacja ptaków.
Zasilanie rezerwowe w domu:
Ładowanie urządzeń elektrycznych w domu i biurze, żarówki energooszczędne, telewizory, mini-lodówki, świąteczne oświetlenie dekoracyjne, drukarki, laptopy, wentylatory oraz smartfony.

Orientacyjny czas pracy urządzeń

- **iPhone**: ponad 90 ładowań.
- **Lampa 20 W**: 23 godz..
- **Dron**: ponad 15 ładowań.
- **Laptop 60 W**: 7,6 godz..
- **Wentylator 50 W**: 9 godz..
- **Mini-lodówka**: 5 godz..
- **Urządzenie medyczne CPAP**: 11,5 godz..
- **Telewizor LCD 32”**: 4 godz..

UWAGI:

1. Urządzenie obsługuje wszystkie urządzenia elektroniczne o mocy poniżej 600 W.
2. Do zasilania aparatu CPAP zaleca się korzystanie z portu DC zamiast gniazda AC.
3. Czas pracy urządzeń chłodniczych z kompresorem zależy głównie od ustawienia temperatury oraz częstotliwości uruchamiania się kompresora; zazwyczaj pracują one dłużej niż podany czas referencyjny.
4. Powyższe czasy ładowania zostały obliczone wyłącznie jako przewodnik referencyjny. Rzeczywisty czas użytkowania będzie zależał od mocy podłączonych urządzeń.

Często zadawane pytania (FAQ) i rozwiązania

1. Skąd mam wiedzieć, czy moje urządzenie będzie dobrze współpracować ze stacją zasilania?

Proszę najpierw sprawdzić tabliczkę znamionową swojego urządzenia. Jeśli moc robocza urządzenia mieści się w granicach 600 W, można go używać normalnie.

2. Jak długo stacja może zasilać moje urządzenie?

Czas pracy = 512 Wh * 90% (współczynnik konwersji) / Moc znamionowa urządzenia.

Przykład: Jeśli używasz wentylatora o mocy 50 W, czas pracy wyniesie: 512 Wh * 90% / 50 W ≈ 9 godz.. Proszę zauważyć:

A. Wzór ten NIE jest odpowiedni dla obciążeń indukcyjnych z kompresorami, takich jak lodówki, klimatyzatory itp..

B. Powyższe dane mają charakter WYŁĄCZNIE referencyjny.

3. Dlaczego podczas użytkowania lub ładowania słychać dźwięk?

Produkt jest wyposażony w inteligentny system kontroli temperatury. Wbudowane wentylatory pomagają w lepszym chłodzeniu i zabezpieczeniu urządzenia podczas eksploatacji. Lekki hałas podczas używania lub ładowania jest zjawiskiem normalnym.

4. Czy mogę ładować stację zasilania, gdy podłączone jest do niej inne urządzenie?

Tak, to urządzenie obsługuje ładowanie przelotowe (Pass-Through Charging); możesz jednocześnie ładować inne urządzenia podczas doładowywania stacji zasilania.1

5. Czy stacja może być użyta do rozruchu samochodu?

Nie, urządzenia nie można używać do wspomagania rozruchu (jump start) pojazdu.

6. Dlaczego stacja zasilania posiada tryb automatycznego uśpienia?

Aby uniknąć sytuacji zapomnienia o wyłączeniu wyjść, co prowadziłoby do niepotrzebnego zużycia energii z akumulatora, urządzenie przejdzie w tryb automatycznego uśpienia, gdy żadne urządzenie nie jest podłączone lub pobór mocy podłączonego urządzenia jest mniejszy bądź równy określonej wartości. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 1 godzinie.

7. Czy stacja zasilania jest wodoodporna?

Nie, proszę NIE przechowywać jej w wilgotnym środowisku przez dłuższy czas. Należy przechowywać ją w suchym i chłodnym miejscu.

8. Czy akumulatory są wymienialne lub można je zmodernizować?

NIE. Akumulatory są wbudowane na stałe. UWAGA: Otwarcie obudowy urządzenia spowoduje utratę gwarancji.

Konserwacja i przechowywanie

1. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je wyłączyć i odłączyć zasilacz AC od gniazdka.
2. W przypadku długotrwałego przechowywania należy ładować urządzenie do **80% pojemności co 3–6 miesięcy**.
3. Gdy pojemność akumulatora spadnie do **20%**, należy niezwłocznie naładować stację, aby przedłużyć żywotność ogniw.
4. Urządzenie należy czyścić delikatnie i ostrożnie suchą szmatką.
5. **NIE WOLNO** kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu, zarówno podczas przechowywania, jak i użytkowania.
6. Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, w temperaturze od **-20°C do 60°C** oraz wilgotności **20%–85% RH**.
7. Unikać kontaktu z substancjami korozyjnymi, ogniem i źródłami ciepła.

PRZESTROGI

a) Nie przeładowuj wewnętrznego akumulatora. Zapoznaj się z instrukcją obsługi.
b) Nie pal tytoniu, nie zapalaj zapałek ani nie wywołuj iskier w pobliżu STACJI ZASILANIA. c) Akumulator wewnętrzny należy ładować wyłącznie w dobrze wentylowanym miejscu.
d) Ryzyko porażenia prądem. Podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionych gniazdek. e) Ryzyko obrażeń ciała. Nie używaj produktu, jeśli przewód zasilający lub kable akumulatorowe są w jakikolwiek sposób uszkodzone.
f) Trzymać z dala od wilgoci i wody. Nie używać na zewnątrz w deszczowe dni.

Rozwiązywanie typowych problemów

Opis usterki	Rodzaj	Rozwiązanie
Urządzenie nie ładuje się z gniazda ściennego AC	Błąd ładowania AC	1. Upewnij się, że używasz oryginalnego przewodu zasilającego AC. 2. Sprawdź, czy wtyczka sieciowa jest prawidłowo podłączona. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
Urządzenie nie ładuje się z panelu słonecznego	Błąd ładowania solarnego DC	1. Upewnij się, że połączenie solarne jest zgodne z instrukcją obsługi. 2. Upewnij się, że specyfikacja panelu słonecznego spełnia określone standardy. 3. Upewnij się, że panel znajduje się w nasłonecznionym miejscu. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem.
Ikony „AC”, „DC” lub „USB” migają na ekranie LCD	Zabezpieczenie nadprądowe, zwarciowe, nadnapięciowe, podnapięciowe lub przeciążeniowe	Rozwiąż problem poprzez wyciągnięcie wtyczki lub odłączenie urządzeń elektrycznych. Urządzenie może powrócić do pracy po ponownym uruchomieniu. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem.
Na ekranie stale wyświetla się ikona wysokiej temperatury	Ostrzeżenie o wysokiej temperaturze	Stacja zasilania powróci do pracy automatycznie po schłodzeniu akumulatora.

KARTA GWARANCYJNA

DATA ZAKUPU	
ADRES WYSYŁKI	
PODPIS / PIECZĄTKA	
OPIS USTERKI	
UWAGI SERWISU	

WYPEŁNIJ W RAZIE POTRZEBY
(*) Skreśl niepotrzebne
Zgadzam się na odpłatną naprawę przetwornicy ze względu na:
* wygaśnięcie okresu gwarancyjnego / * uszkodzenie spowodowane z winy użytkownika

Przed przystąpieniem do naprawy serwis poinformuje telefonicznie o dokładnych kosztach naprawy.
Do wysyłanych reklamacji prosimy załączyć kopię dokumentu zakupu (paragon lub FV).
Pełen regulamin napraw serwisowych znajduje się na Naszej stronie internetowej **www.voltpolska.pl**

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.